

Porównanie tłumaczeń Psalmów 73:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Psalm Asafa. * O, jak dobry jest Bóg dla Izraela,** *** Dla tych, którzy mają czyste serca. ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Psalm Asafa. O, jak dobry jest Bóg dla Izraela, Dla tych, którzy mają czyste serca.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Psalm Asafa. Doprawdy Bóg <i>jest</i> dobry dla Izraela; dla tych, którzy są czystego serca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Psalm Asafowy. Zaisteć dobry jest Bóg Izraelowi, tym, którzy są czystego serca.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Psalm Asafowi. Jako dobry Bóg Izraelczyków, tym, którzy są prostego serca!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Psalm. Asafowy. Jak dobry jest Bóg dla prawych, dla tych, co są czystego serca!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Psalm Asafowy. Zaiste, dobry jest Bóg dla tego, kto prawy, Dla tych, którzy są czystego serca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Psalm Asafa. Jak dobry jest Bóg dla Izraela, dla tych, co mają czyste serca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Psalm Asafa. Jak dobry jest Bóg dla prawych, dla ludzi czystego serca!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Psalm Asafa. Zaprawdę, dobry jest Bóg dla sprawiedliwego, dla tych, których serca są prawe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Напоумлення Асафа. Боже, чому Ти відкинув до кінця, (чому) розгнівався твій гнів на овець твоєї отари?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pieśń Asafa. Zaprawdę, Bóg jest hojnym dla Israela, dla czystych sercem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bóg jest naprawdę dobry dla Izraela, dla tych, którzy mają czyste serce.

¹⁾ <x>130 6:24</x>; <x>130 15:17</x>; <x>130 16:5</x>; <x>130 25:6</x>; <x>230 50:1</x>; <x>230 74:1</x>; <x>230 75:1</x>; <x>230 76:1</x>; <x>230 77:1</x>; <x>230 78:1</x>; <x>230 79:1</x>; <x>230 80:1</x>; <x>230 81:1</x>; <x>230 82:1</x>; <x>230 83:1</x>

²⁾ dla Izraela, לְיִשְׂרָאֵל (leisra'el) MT G: być może: dla prawego Bóg, לַיַּשְׂזָר 'el (lajjaszar 'el).

³⁾ <x>50 28:1-14</x>